



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
31 August 2000
Russian
Original: Spanish

Пятый комитет

Краткий отчет о 60-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 8 мая 2000 года, в 15 ч.
00 м.

Председатель: г-жа Уэнзли (Австралия)

Содержание

Пункт 128 повестки дня: Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке (*продолжение*)

- разъединением
- a) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за
 - b) Временные силы
Организации
Объединенных
Наций в Ливане

Пункт 129 повестки дня: Финансирование Контрольной миссии
Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей
Организации Объединенных Наций в Анголе (*продолжение*)

Пункт 131 повестки дня: Финансирование Миссии Организации
Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре
(*продолжение*)

Пункт 133 повестки дня: Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания
Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил
Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 136 повестки дня: Финансирование Вооруженных сил Организации
Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (*продолжение*)

Пункт 137 повестки дня: Финансирование Миссии Организации
Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комнаты DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

00-42224.R

Пункт 141 повестки дня: Финансирование Миссии наблюдателей
Организации Объединенных Наций в Таджикистане (*продолжение*)

Пункт 144 повестки дня: Финансирование Миссии Организации
Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (*продолжение*)

Пункт 145 повестки дня: Финансирование Временной администрации
Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и
Западного Срема и Группы поддержки гражданской полиции (*продолжение*)

Пункт 146 повестки дня: Финансирование Сил превентивного
развертывания Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 147 повестки дня: Финансирование Миссии Организации
Объединенных Наций по поддержке в Гаити, Переходной миссии
Организации Объединенных Наций в Гаити и Гражданской полицейской
миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (*продолжение*)

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Пункт 128 повестки дня: Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке (продолжение)

- a) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (A/54/707 и Corr.1, A/54/732 и A/54/841 и Add.1)**
- b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (A/54/708, A/54/724 и A/54/841 и Add.2)**

Пункт 129 повестки дня: Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (продолжение) (A/54/548, A/54/809, A/54/812 и A/54/831)

Пункт 131 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (продолжение) (A/54/780, A/54/785 и A/54/841 и Add.7)

Пункт 133 повестки дня: Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/54/803 и A/54/835)

Пункт 136 повестки дня: Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (продолжение) (A/54/704, A/54/729 и A/54/841 и Add.4)

Пункт 137 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (продолжение) (A/54/721, A/54/735 и A/54/841 и Add.5)

Пункт 141 повестки дня: Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (продолжение) (A/54/705 и A/54/822)

Пункт 144 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (продолжение) (A/54/697, A/54/712, A/54/841 и Add.6 и A/54/683)

Пункт 145 повестки дня: Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема и Группы поддержки гражданской полиции (продолжение) (A/54/713 и A/54/823)

Пункт 146 повестки дня: Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/54/740 и A/54/824)

Пункт 147 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (продолжение) (A/54/274—E/1999/116, A/54/757 и A/54/825)

1. Г-н Персо (начальник Службы финансового управления и поддержки Отдела управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения), отвечая на вопросы представителя Соединенных Штатов об осуществлении рекомендаций Управления служб внутреннего надзора, касающихся закупки товаров для районов расквартирования Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА) (A/54/548, пункт 17), говорит, что рекомендация 1 уже выполнена. Департамент операций по поддержанию мира и Отдел закупок изучают рекомендацию 2, с тем чтобы определить надлежащие способы ее практической реализации; а Отдел закупок, Управление по правовым вопросам и Департамент операций по поддержанию мира рассматривают рекомендацию 3 и процедуры, которые должна будет выполнять Организация Объединенных Наций при присуждении контрактов. Что касается рекомендации 4, то

запрошены дополнительные юридические разъяснения в отношении вопросов, на которые следует обращать внимание юристов-консультантов, работающих в составе миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, в частности относительно типов контрактов и юридических решений, принимаемых до присуждения контракта.

2. Что касается профессиональной подготовки и распространения информации, то в 1999 году были организованы различные курсы; аналогичные мероприятия намечены и на этот год. Так, в третью неделю января в Бриндизи были проведены учебные курсы для финансовых сотрудников. Кроме того, с 12 по 19 июня в Бриндизи будет проведено совещание начальников финансовых служб миссий. На этом совещании, организуемом в сотрудничестве с Канцелярией Контролера и подразделением Управления служб внутреннего надзора, будет рассмотрена тема оформления документации.

3. Что касается закупок, то организуются курсы для сотрудников по закупкам; они начнутся в Бриндизи 15 мая этого года. Позднее, в июле и августе, будут проведены курсы повышения квалификации по вопросам закупки товаров и работы с контрактами в Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и во Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе. Служба финансового управления и поддержки планирует продолжить проведение таких курсов в октябре для сотрудников старшего уровня, вероятнее всего в Бриндизи. При этом она будет сотрудничать с персоналом подразделения по анализу результатов. Планируется провести аналогичные курсы и для сотрудников других категорий.

4. Что касается нарушений, выявленных в деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, то следует отме-

тить, что в рамках курсов, которые будут проведены в Бриндизи для начальников финансовых служб, намечено уделить особое внимание изучению инспекционных механизмов, которые должны быть созданы, и введению процедур, призванных гарантировать строгое соблюдение установленных норм. Работа в данной области ведется в сотрудничестве и консультации с Управлением служб внутреннего надзора, с тем чтобы при проведении ревизий ревизоры Управления делали особый упор на необходимость соблюдения установленных процедур.

5. Департамент операций по поддержанию мира предложил миссиям предоставить информацию о применении финансовых процедур на различных уровнях. Таким образом Департамент планирует определить степень выполнения установленных норм в рамках делегирования полномочий миссиям. Департамент добивается незамедлительного расследования случаев, когда установленные процедуры не соблюдаются, и, исходя из опыта двух предыдущих лет, стремится не допустить инцидентов, подобных произошедшим в Анголе в середине 90-х годов.

6. Председатель говорит, что, насколько она понимает, Комитет завершил общие прения по пунктам 129, 131, 133, 136, 137, 141, 144, 145, 146 и 147 повестки дня и желает продолжить их рассмотрение на неофициальных консультациях.

Заседание закрывается в 15 ч. 20 м.